

Informaciones Telegráficas, y Telefónicas

Recibidas por hilo directo y particular, con aparatos instalados en nuestra Redacción

Servicio retrasado

(Recibido después de cerrar nuestra edición de ayer)

Triunfo italiano

Madrid 10.—De Roma informan que las tropas italianas progresaron notablemente en el Astico.

Se apoderaron del importante paso de San Giovanni.

Avance francés

Madrid 10.—Según comunican de París, los franceses avanzaron en el frente de Flacourt dos kilómetros.

Los ferroviarios

Una conferencia

Madrid 10.—Una comisión de obreros ferroviarios de Valladolid conferenció hoy con el ministro de Fomento.

La entrevista tuvo que ser suspendida por tener que asistir el señor Gasset al Consejo de ministros que se celebraba en Palacio.

Más tarde se reanuda durando largo rato.

Acuerdo de los obreros

Madrid 10.—La "Unión General de Trabajadores", en junta celebrada hoy, acordó visitar al conde de Romanones para protestar de la conducta del Gobierno ante los conflictos sociales de toda España y hacerle presente que no desamparará a los ferroviarios en caso de que fueran a la huelga y se les militarizara igualmente.

Aconsejar también a todos los obreros, responder energicamente a la conducta del Gobierno, llegando a los extremos que sea preciso, para evitar que se burle a los ferroviarios. Y constituir un comité nacional permanente y comunicar a los delegados regionales las oportunas instrucciones para en caso de que precisen llegar a la huelga general en toda España.

Preocupación

Madrid 10.—Durante todo el día ha reinado gran preocupación en las esferas oficiales con motivo de la huelga de los ferroviarios.

Gestiones de Gasset

Madrid 10.—El señor Gasset, celebró hoy dos conferencias con los obreros ferroviarios.

Después tuvo una entrevista con el director de la compañía de los ferrocarriles del Norte, prometiendo dicho señor consultar algunos extremos con el Consejo de Administración.

Los obreros han entregado una nota con sus peticiones mínimas. La compañía ha hecho el máximo de concesiones.

En realidad las discrepancias se reducen a considerar si el real decreto concedido a los obreros es en concepto de gratificación y como mejora de sueldo.

Se confía en llegar a un satisfactorio arreglo.

Dice Romanones

Madrid 10.—El jefe del Gobierno confirmó que el asunto de los ferroviarios embarga la atención del Gobierno.

Frete a conflicto semejante que afecta a la vida nacional—dijo—no hay Gobierno de partidos, sino solamente Gobiernos.

Estoy dispuesto a toda transigencia, pero ante la inexplicable hostilidad de los ferroviarios, obraré energicamente.

Siéntese Romanones amargado de que a pesar de que Gobierno con amplio espíritu democrático surjan conflictos como si gobernase con criterio restrictivo.

Dice Melquíades

Madrid 10.—Don Melquíades Álvarez conferenció con el conde de Romanones acerca de los actuales conflictos sociales, informándole de las impresiones que recogió entre los ferroviarios asturianos, los cuales se muestran favorables a la huelga.

La situación es difícil pues pudieran secundar a los ferroviarios los obreros de otros oficios.

La política

El rey en Madrid

Madrid 10.—A las once de la mañana llegó el rey a Madrid, procedente de la Granja.

Despachando

Madrid 10.—El conde de Romanones estuvo esta mañana en Palacio despachando con su majestad.

Consejo en Palacio

Madrid 10.—Bajo la presidencia de su majestad el rey celebró esta mañana, en Palacio, Consejo de ministros.

El conde de Romanones pronunció un extenso discurso, informando al rey de los asuntos más salientes de política exterior.

Ocupóse después de la huelga de los ferroviarios y de la marcha de los debates en el Parlamento.

Terminado el Consejo, casi todos los ministros despacharon con el Rey.

La amnistía

Madrid 10.—El ministro de Gracia y Justicia informó al conde de Romanones de que había ultimado el proyecto de ley que se someterá a la aprobación de las Cortes, concediendo la amnistía por delitos políticos y sociales.

El proyecto está inspirado en un criterio amplísimo y preparado de forma que, si por cualquier circunstancia se cerraran las Cortes, se podría publicar por decreto.

El presidente y el ministro convinieron suspender la aplicación de dicho proyecto de ley hasta tanto que se normalicen los distintos conflictos obreros.

La unión de trabajadores

Madrid 10.—El conde de Romanones manifestó a los periodistas que mañana recibirá una comisión de la Unión nacional de Trabajadores.

Agregó que las quejas que han formulado contra la conducta del Gobierno son injustas, pues todas las reclamaciones parciales presentadas por los obreros fueron atendidas.

En cuanto a la amenaza de solidaridad con los ferroviarios, nada puede decir, pero cree—dijo el conde—que las actuales circunstancias no son nada favorables para movimientos obreros.

Las Cortes

Madrid 10.—Ratificó el conde de Romanones su propósito de que las Cortes permanezcan abiertas todo el mes actual.

El Gobierno—dijo—tiene un amplio criterio en todos los proyectos presentados, los cuales están saturados de un marcado sabor democrático.

Atentado en la Argentina

Madrid 10.—El conde de Romanones dió hoy cuenta al monarca de los telegramas oficiales que envió nuestro ministro en la Argentina, dando cuenta del atentado cometido contra el presidente de aquella república.

Este resultó levemente herido. El agresor, que es un anarquista, se le detuvo.

Los informes particulares de Buenos Aires, dicen que el presidente regresaba de una revista militar celebrada con motivo del aniversario de la independencia argentina.

Al asomarse al balcón para corresponder a las aclamaciones de la multitud, uno de los individuos que se hallaban en las primeras filas, disparó un revólver contra el presidente, hirándole.

La multitud trató de lynchar al agresor, impidiéndolo la policía.

Confesó el detenido ser anarquista.

Indultos

Madrid 10.—El monarca firmó hoy varios decretos de Gracia y Justicia, indultando a unos condenados por delitos leves.

Un empréstito

Madrid 10.—La suscripción abierta para cubrir el empréstito de pesetas 8 650 000, emitido por el Ayuntamiento de Madrid para obras y reformas de la capital, se ha cubierto por cuatro veces y media.

Sin resultado

Madrid 10.—Hoy continuó el conde de Romanones sus gestiones cerca de los jefes de minorías, para llegar a una fórmula de avenencia en el proyecto gravando los beneficios extraordinarios de la guerra.

Las gestiones no dieron resultado alguno.

Los sucesos de Bilbao

Madrid 10.—Acerca de los sucesos desarrollados en Bilbao, el gobernador de Vizcaya ha dirigido el telegrama siguiente al ministro de la Gobernación:

"A las seis de la mañana de hoy se reanudó el trabajo en el complejo de obreros en las fábricas de los Altos Hornos, no acudiendo ninguno de la sociedad denominada "Vizcaya".

A las diez de la mañana, recibió el teniente de la guardia civil de Sestao un aviso, de que por distintos caminos se dirigían a Baracaldo numerosos grupos de huelguistas, en actitud amenazadora.

El teniente, acompañado de las fuerzas de su mando, salió al encuentro de los huelguistas, rogándoles se retirasen sin cometer coacciones.

Como contestación, los huelguistas comenzaron a lanzar piedras, pretendiendo arrollar a la benemérita.

Ordenó el teniente a dos parejas de caballería que simulasen una carga, para ver si se disolvían, pero los huelguistas continuaron la pedrea, sonando también algunos disparos.

Resultaron heridos de piedra, el guardia Eulogio Fernández en la sien derecha, y el cabo Vicente García en el hombro derecho y pierna izquierda, por cuyo motivo la fuerza se vio precisada a repeler la agresión, haciendo algunos disparos y causando la muerte a un huelguista.

Hasta ahora no hay noticias de heridos.

A las diez y cuarenticinco minutos se restableció el orden.

A las once y cuarto se dió la señal de salida en las fábricas de los Altos Hornos, abandonándose el trabajo.

Por no considerar a la benemérita suficiente para sostener el orden público, el gobernador civil acudió al Gobierno militar, disponiéndose el envío a los referidos puntos de una sección del escuadrón de caballería de Alfonso XIII y una compañía del regimiento infantería de Garelano.

Las noticias particulares de Bilbao dicen que la huelga estalló el domingo, por reclamar los obreros el pago de sus jornales semanalmente, en lugar de por quincenas como se venía haciendo.

Los patronos se negaron terminantemente, ofreciendo tan sólo hacer algunos anticipos.

Pasan los huelguistas de 5 000. Los heridos, en la refriega con la Guardia civil, son cuatro o cinco por lo menos.

Las Cortes

Senado

LA SESION

Madrid 10.—A las cuatro y diez minutos de la tarde abre la sesión el presidente señor marqués de Alhucemas.

La Cámara está muy desanimada. Un secretario da lectura al acta de la sesión anterior que es aprobada.

Proyectos de ley

El ministro de la Guerra sube a la tribuna y da lectura a un proyecto de ley concediendo pensiones a las familias de los moros adictos y otro relativo a los derechos pasivos de los soldados que mueren en campaña.

Nueva embajada

Los señores Camella y Rahola (don Federico) felicitan al Gobierno por haber aumentado la categoría a la Legación de España en la República Argentina convirtiéndola en Embajada.

El ministro de Gracia y Justicia les contesta que el Gobierno tuvo una gran satisfacción en comunicar a la República Argentina el mismo día en que conmemoraba el aniversario de su fundación, el acuerdo que ha merecido las anteriores felicitaciones.

Una modificación

El señor Ortega Morejón (don Luis) pide se introduzcan determinadas modificaciones en el Reglamento de Sanidad.

El ministro de la Gobernación promete complacerlo.

Orden del día

Se aprueba un proyecto para la terminación del ferrocarril de Estella a Los Mártires.

También se aprueba el proyecto regulando la jornada textil.

Se vota definitivamente el proyecto relativo a la explotación de los yacimientos de platino en la Serranía de Ronda.

La ley de Jurisdicciones

Se reanuda el debate acerca del proyecto referente a la derogación de la ley de Jurisdicciones.

El señor Amat rectifica.

Le contesta el señor Martínez Aragón.

El señor Garriga consume el segundo turno en contra.

El señor Gómez Lombard le contesta y se levanta la sesión.

NOTICIAS Y COMENTARIOS

Los ferrocarriles secundarios

Madrid 10.—En el Senado se reunieron hoy nuevamente los señores conde de Romanones, Gasset, Sánchez Toca, Rodríguez, Garriga y otros, para tratar de la fórmula de concordia en el asunto de los ferrocarriles secundarios.

Congreso

LA SESION

Madrid 10.—A las 3 30 minutos de la tarde, se abre la sesión en el Congreso.

Preside el señor Villanueva.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Ruegos y preguntas

El señor Larrionx solicita una amnistía para los presos por delitos políticos, de imprenta y de huelga.

El ministro de Gracia y Justicia contesta que la tiene ultimada.

La presentará en el momento oportuno.

El señor Larrionx pide que las autoridades de Marina respeten a los huelguistas marítimos.

Felicita al Gobierno por elevar a Embajada la Legación española en la República Argentina.

Pide que se pague a la Cámara de Comercio española en Buenos Aires el dinero que anticipó cuando la visita de nuestra embajada extraordinaria.

El señor Marino pide que se le reserve un turno en la interpelación anunciada por el señor Guillón (don Manuel) acerca de la política en León.

El señor Arribas denuncia algunas

anomalías en el curso de Derecho de la Universidad Central.

El señor Conde y Luque califica de calumniosas las palabras del señor Arribas.

Se promueve un incidente entre ambos. (Campanillazos de la presidencia).

El señor Conde y Luque a ruegos del señor Villanueva, rectifica sus frases.

Entrase en el orden del día y sigue la discusión del proyecto, gravando los beneficios de la guerra.

El señor Bertrand y Masitu reanuda su interrumpido discurso en contra del artículo primero.

Agradece al señor La Cierva la impugnación desinteresada del proyecto.

Le contesta el señor Chapaprieta. El señor Canals consume el primer turno en contra de la totalidad del artículo 1.º

Le contesta el señor Francos Rodríguez.

El señor Argüelles consume el segundo turno.

Se prorrga la sesión en votación nominal por 87 votos contra 13.

El señor Rodríguez (don Leonardo) consume el tercer turno en contra.

Le contesta el señor Pérez Grospe. En nombre de los reformistas interviene el señor Álvarez Valdés, declarándose partidario del proyecto siempre que se hagan en él determinadas modificaciones.

Le contesta el señor Chapaprieta, especificando el procedimiento que habrá de seguirse para la inspección del tributo.

Interviene el señor Alvarado (don Luis) y se levanta la sesión.

La Bolsa

ONDAS PÚBLICAS

MADRID

4 por 100 perpetua

Fin corriente

Fin próximo

Al contado

Series de 50,000 ptas. nominales

• E de 25,000

• D de 12,500

• C de 5,000

• B de 2,500

• A de 500

En diferentes series

Fin corriente

Fin próximo

Nuevo amortizable

Series de 50,000 ptas. nominales

• E de 25,000

• D de 12,500

• C de 5,000

• B de 2,500

• A de 500

En diferentes series

Fin corriente

Fin próximo

En diferentes series

Fin corriente

Fin próximo

Los franceses penetraron en el

pueblo de Briaches.

Recuperamos unas trincheras en

tra el Mosa y el Ancre.

Al oeste del Argona, rechazamos

las embestidas enemigas.

En Baucouais, hicimos estallar un

dépósito de municiones.

Derrubiamos varios aviones y glo-

bos enemigos en Nieuport, Bapaume

y rios Somme y Mosa.

En Rusia, región Stochod, rechaza-

mos los ataques rusos, como igual-

mente en Lutzk.

Nuestros aviones bombardearon

las posiciones enemigas de Tchodor

En Balcanes, tirotes.

Parte austriaca

Madrid 10.—Comunican oficialmente de Viena:

"Actividad de artillería en Rusia e Italia."

Parte turco

Madrid 10.—De Constantinopla se

recibe el siguiente parte oficial:

"Rechazamos a los rusos en Sine

(Cáucaso), causándoles 100 muertos.

Hundimos en el mar Negro varios

transportes veleros y bombardeamos

los depósitos petrolíferos de Tuave."

Parte inglés

Madrid 10.—El parte inglés de hoy

transmitido desde Londres, dice lo

siguiente:

"Las baterías enemigas estuvieron

más activas que ayer.

Progresamos cerca de Owillers.

Fracasaron aquí todos los contra-

ataques alemanes.

Duelos de artillería en el resto de

nuestro sector.

Parte ruso

Madrid 10.—De Petrogrado comu-

nican el parte oficial siguiente:

"Las valientes tropas mandadas

por el general Leschinski prosiguen

sus operaciones en la derecha del

Stokoc.

el 14 de Mayo, día en que los turcos

enviaron desde Bagdad un contingente

de soldados que pretendieron

restablecer el orden, sin conseguirlo.

Las fuerzas aludidas tuvieron que

retirarse.

El 14 de Mayo último, bombardearon

estas las torres sagradas de Ker-

bela, causándole grandes desperfectos.

Buque hospital hundido

Madrid 10.—Dicen de Petrogrado,

que en el mal Negro un submarino

enemigo, sin previo aviso torpedeó y

hundió al buque-hospital *Pesede* a

pesar de que llevaba todos los distin-

tivos prescritos por la convención de

La Haya.

Perecieron siete tripulantes.

AUSTRIACOS E ITALIANOS

¿CONOCE USTED EL CINEMATOGRAFO DE SALON KOK DE LA CASA PATHÉ FRÈRES?
NADA LE CUESTA VERLO FUNCIONAR Y APRECIARÁ LA PRECISIÓN, ECONOMÍA Y FACILIDAD EN SU MANEJO
VENTA Y ALQUILER DE PELÍCULAS ININFLAMABLES - APARATOS DE IMPRESIONAR - ACCESORIOS
PIANOS Y ARMONIUMS L. PIAZZA Y DE LAS MEJORES MARCAS EXTRANJERAS
Pianolas, Pianolas-pianos y rollos de música
VENTAS A PLAZOS - ALQUILERES - CAMBIOS - AFINACIONES Y REPARACIONES A CARGO DE L. Y M. MONTERO
LIBRERIA - IMPRESOS - PAPELERIA CASA SABATEL GRAN VIA DE COLON, 12 - GRANADA
Linimento Alonso Ojea
PARA CABALLOS
 Es vejigatorio y resolutivo al mismo tiempo y el más activo y económico de todos los que se conocen. No destruye nunca el pelo, ni deja la más pequeña señal en la piel. Obra a las dos horas, garantizando sus efectos y actividad.
 Pídanse en las principales Farmacias y Droguerías.
DEPÓSITO CENTRAL: J. URIACH Y C.ª MONCADA, 20-BARCELONA

LA URBANA
 Compañía Anónima de Seguros contra el Incendio :: Aseguradora
 Oficial de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Granada
LA MÁS ANTIGUA DE LAS QUE OPERAN EN ESPAÑA
 (75 años de existencia)
 RESERVAS: 105 millones de francos
 SINISTROS PAGADOS HASTA EL 1912: 235.137.812'60
 DIRECCIÓN PARA LA PROVINCIA: D. VICENTE ALMAGRO
 OFICINAS: En cuartos a ocho, Navas, 9, entresuelo, izquierda

UP ROMPE-CABEZA
 para todo industrial y comerciante
 es el saber cómo puede hacerse una propa-
 ganda eficaz y económica segun-
 do una pronta salida a sus productos.
 Pídanse a la Agencia Internacional
 de la Granada
 HANSENSTEIN Y VOGLER, Bernabé, 7, 1.
 BARCELONA
 prospectos, modelos originales para clichés y
 toda clase de informes referentes a publicidad en
 todos los periódicos, revistas, guías, almanaque-
 res, etc., del mundo entero, queda solucionado a satis-
 facción este problema. Pídanse a: HANSENSTEIN Y VOGLER

FARMACIA COVALEDA
 SUCESOR DE ORTIZ PUJAZÓN
San Jerónimo, 13
GRANADA

BICICLETAS y accesorios
 Marcas DIAMANT y ROYAL ALBERT
 Perfeccionadas con los últimos adelantos
DESDE 175 PÉSETAS
 UN AÑO DE GARANTÍA
 REPRESENTANTE EN GRANADA
D. JERÓNIMO MARTOS RODRÍGUEZ
 SAN ANTON, 14

Biblioteca "PATRIA"
 Publica novelas, cuentos, etcétera, pre-
 miados en concursos públicos y obras fue-
 ra de concurso debidas a los más distingui-
 dos literatos españoles.
 Los tomos que publica contienen precios-
 sos grabados de artistas españoles de gran
 nombradía y cubiertas al cromo a varias
 tintas con el retrato del autor.
PATRONATO PRINCIPAL
 Excmo. Sr. Marqués de Comillas.
 Conde de Bernar.
 Conde de Canilleros.
 Barón de Vilagayá.
 Excmo. D. Joaquín Sánchez de Toca.
 Precio, una peseta. Pídanse en todas
 las librerías

LOS TIROLESES
 Empresa constructora establecida en Madrid
 OFICINAS
 Realidad, 6, entresuelo
 Rápidas propagandas - Pídanse tarifas

AURORA Compañía Anónima de Seguros
BILBAO
 Capital completamente desembolsado: pesetas 3.000.000
 Subdirector para las provincias de Almería y Granada
Miguel García Tarifa.-Calle de Mañones, número 62

Herniados
 En la Farmacia y Droguería de San Gil se en-
 cuentra el verdadero vendaje Barré, desconocido de
 las imitaciones y exigite siempre en el cinturón la
 marca firma M. Barré.
 Todos los días de 10 de la mañana a 6 de la tarde
 se hacen aplicaciones.
 Único depositario para Granada y su provincia
DON MIGUEL GONZALEZ PERALES
 Farmacia y Droguería de San Gil

Noticiero Granadino
 Este periódico se halla de venta en los si-
 guientes puntos:
 ALMERIA: Kiosko Madrileño, Paseo del
 Príncipe.
 BARCELONA: Kiosko barcelonés, Ram-
 bla de Canaletas, frente al Hotel Conti-
 nental.
 JAÉN: La Prensa, Casiano Fernández.
 MADRID: Puesto de periódicos de la calle
 Mayor núm. 6, al lado de La Malorquina.
 MÁLAGA: Kiosco de Agustín Alcalá,
 plaza de la Constitución.
 SEVILLA: Kiosko de Antonio Cantalejo,
 Calle Sierras.

MENUS de lujo, litografiados, para
 banquetes, impresos desde 4 pesetas el
 ciento. Se reciben encargos en el

Granadino Noticiero

SELLOS TONICO-RECONSTITUYENTES García
 Remedio insuperable para personas débiles y des-
 ganadas.
 Caja: 1'50 pesetas
 De venta en la Farmacia Moderna de D. Antonio Cor-
 tes Contreras, Príncipe, 10 Granada.

"LAS MARAVILLAS DE ESPAÑA"
 Director: JULES LAURENCIO
 La colección gráfica más espléndida editada hasta hoy día y que ofrece exacta
 visión de la realidad.
 Serie de 8 Álbums, que formarán la colección completa, reuniendo en so-
 berbios grabados lo mucho que España encierra de bello, artístico, suntuoso
 y monumental.
 MADRID
 Álbums publicados: SAN SEBASTIÁN
 BARCELONA
 Trimestralmente aparecerá un nuevo álbum hasta completar la colección.
 Cada Álbum "Las Maravillas de España" se vende, al precio de 3 pesetas en
 Madrid y 2,50 en provincias, en todas las librerías de España y en la Casa
 Editorial Bailly-Baillière, Pl. de Santa Ana, 11, y Núñez de Balboa, 21,
 MADRID

RECORDATORIOS
 para aniversarios, funerales, jubileos
 y cualquier otro sufragio por el alma
 de los difuntos. Pueden verse en el
NOTICIERO GRANADINO
La Unión y el Fénix Español
 COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS
 CAPITAL SOCIAL: 12.000.000 de pesetas efectivas
 completamente desembolsado
 Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal
 45 AÑO DE EXISTENCIA
 SEGUROS SOBRE LA VIDA - SEGUROS CONTRA INCENDIOS
 SUBDIRECTORES EN GRANADA: Señores don Luis Morales, calle de
 Pisas, n.º 2 (placeta de Santa Ana) y don Manuel Quintana, plaza del Carmen,
 15, entresuelo.

TENEMOS EL SURTIDO COMPLETO DE
TIRAS BORDADAS
DESDE LAS CALIDADES ECONÓMICAS A LAS MEJORES Y DE FANTASÍA
 Pida al comprar nuestra Libreta de Ahorro ::
 Le recomendamos nuestra Holanda de los Jueves
ALMACENES "LA PAZ"

FOLLETO DEL NOTICIERO GRANADINO 197

CARLOS DICKENS
Aventuras de Mr. Pickwick
 que sus encantos le inspiraban ha-
 ciendo una porción de muecas ex-
 travagantes, y echando una mirada
 a los sombreros y a los gabanes
 que estaban en la percha, llamó a
 otra muchacha para que tuviese
 cuidado de ellos mientras ella subía
 al piso superior.
 Pronto se relevó la centinela,
 porque la criada volvió en el acto,
 les pidió perdón por haberlos deja-
 do a la puerta, y los guió a una ha-
 bitación que parecía medio despa-
 cho y medio tocador.
 —No hay motivo para que se
 discorde usted—dijo Mr. Pickwick.
 —¡Ninguno, amor mío!—dijo Bob

extendiendo los brazos para no de-
 jar pasar a la muchacha, la cual no
 pareció complacida por esta galan-
 tería, y como se hicieron más ex-
 presivas sus atenciones, le impi-
 mió los dedos en la cara, y escapó
 prorumpiendo en destempladas ex-
 clamaciones de desagrado.
 Privado de su compañía, Bob se
 divirtió fregando en el pupitre, re-
 gistrando los cajones de la mesa,
 fingiendo que forzaba la cerradura
 de la caja, volviendo el almanaque
 hacia la pared, probándose las bo-
 tas de Mr. Winkle encima de las
 suyas, y ejecutando otras varias
 gracias que llenaban de angustia a
 Mr. Pickwick y causaban a Bob
 una diversión sin límites.
 Al fin se abrió la puerta, y apare-
 ció un anciano con un traje de co-
 lor tabaco y una cara que era re-
 producción exacta de la de Winkle
 hijo, si se exceptúa la diferencia de
 que estaba algo calvo, el cual lie-
 vaba la tarjeta de Mr. Pickwick en
 una mano y un candelero de plata
 en la otra.

—¿Cómo está usted, Mr. Pick-
 wick?—dijo expansivamente dejan-
 do el candelero y ofreciendo la dies-
 tra a su ilustre visitante.—¡Me ale-
 gro mucho de verle! ¡Siéntese us-
 ted! ¡Este caballero es...?
 —Mi amigo Mr. Sawyer. Tam-
 bién es amigo de su hijo de usted.
 —¡Oh!—dijo Mr. Winkle miran-
 do a Bob de reojo.
 —Y este otro caballero es, co-
 mo verá usted cuando lea la carta
 de que soy portador, pariente cer-
 cano de su hijo.
 —¿Ese caballero? (señalando a
 Ben, que se había quedado dor-
 mido).
 Mr. Pickwick estaba a punto de
 contestar recitando el nombre, ape-
 llidos y circunstancias de Allen,
 cuando el vivaz Sawyer, con el
 propósito de que su amigo desper-
 tase y se hiciera cargo de la situa-
 ción, le dio en una parte carnosa
 un pellizco que le hizo dar un salto
 y lanzar un grito.
 Comprendiendo de pronto que
 se hallaba en presencia de un ex-

traño, avanzó, y estrechando las
 dos manos de Mr. Winkle afectuo-
 samente durante cinco minutos,
 murmuró palabras incoherentes, ex-
 plicando que sentía gran placer en
 verle; y por fin le preguntó si se
 sentía dispuesto a tomar algo, o si
 prefería esperar hasta la hora de la
 cena.
 Como todo aquello era estran-
 bótico y Mr. Winkle manifestaba
 visiblemente su sorpresa ante una
 conducta tan singular, Mr. Pick-
 wick, para terminar de una vez, sa-
 có una carta del bolsillo, y presen-
 tándosela a Mr. Winkle, dijo:
 —He aquí una misiva de su hijo.
 Verá usted por su contenido que la
 felicidad y bienestar futuros de ese
 joven dependen de que le mire us-
 ted con ojos piadosos y paternales.
 ¿Quiere usted hacerme el favor de
 leerla con toda tranquilidad de es-
 píritu, y discutirla después conmigo
 con la longanimidad de un padre
 afectuoso? Puede usted juzgar de
 la importancia que tendrá su deci-
 sión para su hijo y de lo ansioso

que estará por conocerla, conside-
 rando que me presento a estas ho-
 ras y en circunstancias tan desfav-
 orables (mirando a sus compañeros).
 Mr. Pickwick miró al anciano fi-
 jamente mientras pasaba de la primer
 página a la segunda, y después a la
 tercera y a la cuarta; pero no pudo
 adivinar por ninguna alteración de
 su semblante cómo le sentaba la
 noticia del matrimonio de su hijo,
 que Mr. Pickwick sabía que iba
 consignada en los primeros renglo-
 nes.
 Leyó la carta hasta el fin, volvió
 a doblarla, y cuando Mr. Pickwick
 esperaba una explosión de ira re-
 concentrada, mojó la pluma, y pre-
 guntó con tanta tranquilidad como
 si se tratase de un asunto comer-
 cial:
 —¿Cuáles son las señas de Na-
 taniel. Mr. Pickwick?
 —Por ahora vive en la posada de
 «San Jorge y el Dragón».
 —¿En la City?
 —Sí, señor.
 El viejo apuntó las señas en el

reverso del sobre, le guardó en el
 pupitre, el cual cerró, y dijo levan-
 tándose y guardándose las llaves en
 el bolsillo.
 —¿Supongo que no tendrá usted
 que comunicarme ninguna otra co-
 sa, caballero?
 —Nada más—respondió el vehe-
 mente Pickwick.—¿No se dignará
 usted indicarme la opinión que ha-
 ya formado sobre un acontecien-
 to tan importante en la vida de su
 hijo? ¿No desea usted enviarle, por
 mi mediación la seguridad de que
 puede contar con su bendición y
 con su afecto? ¿Nada se le ocurre
 a usted decirme que le anime y que
 le aliente haciéndole con la mucha-
 cha enamorada que espera de él ca-
 rita y protección? ¡Piénselo usted
 bien, caballero!
 —¡Ya lo pensaré!—replicó el im-
 penetrable anciano.—Por ahora no
 tengo nada que decir a propósito de
 la noticia que acaba usted de tras-
 mitirme. Soy un hombre de nego-
 cios, Mr. Pickwick; no me gusta
 precipitarme en ningún asunto, y